



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480C
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095**

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet Sewage Sampling	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6854-190135/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W6854-190135	Date 2019-03-05
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-009-7730	
File No. - N° de dossier TOR-8-41077 (009)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-03-18	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Holvec, Monique	Buyer Id - Id de l'acheteur tor009
Telephone No. - N° de téléphone (647) 616-3991 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification n° 001 à l'invitation à soumissionner vise à apporter les changements ci-dessous :

- A) Questions et réponses
 - B) Modification de l'annexe A – Énoncé des travaux, section 3.0 – Exigences générales, paragraphe 3.1 – Services
 - C) Modification de l'annexe A – Énoncé des travaux, section 3.0 – Exigences générales, alinéa 3.2.2 – Échantillons semestriels
 - D) Modification de l'annexe B – Base de paiement
-

Modification

A) Questions et réponses

Q1 : En ce qui a trait à l'annexe B – *Base de paiement*. Il n'y a pas, dans le tableau des prix, d'espace où inscrire le modèle d'établissement des prix des échantillons annuels d'évaluation de la toxicité aiguë.

R1 : Veuillez vous reporter à la section D ci-dessous.

Q2 : Le tableau des prix tient pour acquis que chaque échantillon est analysé selon le même ensemble de paramètres, mais si on lit le tableau de la page 18, on se rend compte que ce n'est pas le cas. Cela n'aura pas d'effet sur le prix total évalué pour l'année, mais en aura sur le prix ferme par échantillon.

R2 : Veuillez vous reporter à la section D ci-dessous.

Q3 : Veuillez confirmer que le test de toxicité aiguë doit être la concentration simple/CL50.

R3 : La concentration à laquelle est atteinte la toxicité aiguë devrait être CL50. Veuillez vous reporter à la section B ci-dessous.

Q4 : Le monoxyde de carbone figure à la liste en tant que métal. Pouvez-vous préciser s'il devrait être retiré, ajouté en tant qu'analyse distincte ailleurs ou s'il s'agit d'une entrée fautive où un autre métal aurait dû être mentionné.

Q5 : En ce qui a trait à l'analyse par digesteur, le « monoxyde de carbone » figure à la liste des métaux recherchés. Ce paramètre n'est pas un « métal » et n'est pas non plus une chose que nous pouvons analyser. Veuillez nous indiquer si vous accepterez notre soumission, qui exclut l'analyse du monoxyde de carbone.

R4 et 5 : Il s'agit d'une faute; le métal correct est le cobalt.
Le monoxyde de carbone devrait refléter l'élément métallique cobalt.
Veuillez vous reporter à la section C ci-dessous.

Q6 : En ce qui a trait à la Partie 4, section 4.1.1 – Évaluations techniques, comme le travail visé par le contrat exige l'exécution de services autres que de simples analyses de laboratoire, advenant que les autres éléments de logistique et leur sous-traitant se chargent des analyses, nous aimerions demander que les références et l'expérience de notre sous-traitant soient

acceptées au sens de la satisfaction des exigences obligatoires (O1 et O2). Cela favorisera la concurrence. Selon l'Énoncé des travaux, au point 3.4 – Installation d'essais de l'entrepreneur, il suffira que l'expérience de l'installation d'essais (du sous-traitant) serve aux exigences obligatoires (O1 et O2).

R6 : Uniquement l'expérience du soumissionnaire sera examinée. Par conséquent, la demande de révision des critères susmentionnés est rejetée.

B) Annexe A – Énoncé des travaux, Section 3.0 – Exigences générales, paragraphe 3.1, Services

Supprimer : Toxicité aiguë

Insérer : Toxicité aiguë avec concentration CL50

C) Annexe A – Énoncé des travaux, Section 3.0 – Exigences générales, paragraphe 3.2.2, Échantillons semestriels

Supprimer : Monoxyde de carbone

Insérer : Cobalt

D) Annexe B – Base de paiement

Supprimer dans son intégralité.

Insérer :

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

Les prix des analyses sont des prix unitaires fermes tout compris, conformément à l'annexe A – *Énoncé des travaux*, y compris la totalité des coûts liés à la main-d'œuvre, aux matériaux, aux coûts indirects, au transport et autres frais, taxes applicables en sus.

Remarque : à la délivrance du contrat, les mots en italique seront supprimés de l'annexe B.

1. Durée du contrat, année 1 : du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2020

A	B	C	D	E
N° d'article	Type d'essai	Quantité estimée d'échantillons par année	Prix ferme par échantillon	Prix calculé (CxD)
1	Eaux usées – Brut	52	\$	\$
2	Eaux usées – Primaire	52	\$	\$
3	Eaux usées – Déversoir n° 1	52	\$	\$
4	Eaux usées – Déversoir n° 2	52	\$	\$
5	Eaux usées – Final	52	\$	\$
6	Four à chaux	2	\$	\$
7	Toxicité aiguë	1	\$	\$
Prix total estimé				\$

2. Option 1, année 2 : du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021

A	B	C	D	E
N° d'article	Type d'essai	Quantité estimée d'échantillons par année	Prix ferme par échantillon	Prix calculé (Cx D)
1	Eaux usées – Brut	52	\$	\$
2	Eaux usées – Primaire	52	\$	\$
3	Eaux usées – Déversoir n° 1	52	\$	\$
4	Eaux usées – Déversoir n° 2	52	\$	\$
5	Eaux usées – Final	52	\$	\$
6	Four à chaux	2	\$	\$
7	Toxicité aiguë	1	\$	\$
Prix total estimé				\$

3. Option 2, année 3 : du 1^{er} avril 2021 au 31 mars 2022

A	B	C	D	E
N° d'article	Type d'essai	Quantité estimée d'échantillons par année	Prix ferme par échantillon	Prix calculé (Cx D)
1	Eaux usées – Brut	52	\$	\$
2	Eaux usées – Primaire	52	\$	\$
3	Eaux usées – Déversoir n° 1	52	\$	\$
4	Eaux usées – Déversoir n° 2	52	\$	\$
5	Eaux usées – Final	52	\$	\$
6	Four à chaux	2	\$	\$
7	Toxicité aiguë	1	\$	\$
Prix total estimé				\$

4. Option 3, année 4 : du 1^{er} avril 2022 au 31 mars 2023

A	B	C	D	E
N° d'article	Type d'essai	Quantité estimée d'échantillons par année	Prix ferme par échantillon	Prix calculé (Cx D)
1	Eaux usées – Brut	52	\$	\$
2	Eaux usées – Primaire	52	\$	\$
3	Eaux usées – Déversoir n° 1	52	\$	\$
4	Eaux usées – Déversoir n° 2	52	\$	\$
5	Eaux usées – Final	52	\$	\$
6	Four à chaux	2	\$	\$
7	Toxicité aiguë	1	\$	\$
Prix total estimé				\$

5. Option 4, année 5 : du 1^{er} avril 2023 au 31 mars 2024

A	B	C	D	E
N° d'article	Type d'essai	Quantité estimée d'échantillons par année	Prix ferme par échantillon	Prix calculé (Cx D)
1	Eaux usées – Brut	52	\$	\$
2	Eaux usées – Primaire	52	\$	\$
3	Eaux usées – Déversoir n° 1	52	\$	\$
4	Eaux usées – Déversoir n° 2	52	\$	\$
5	Eaux usées – Final	52	\$	\$
6	Four à chaux	2	\$	\$
7	Toxicité aiguë	1	\$	\$
Prix total estimé				\$

6. Option 5, Année 6 : du 1^{er} avril 2024 au 31 mars 2025

A	B	C	D	E
N° d'article	Type d'essai	Quantité estimée d'échantillons par année	Prix ferme par échantillon	Prix calculé (Cx D)
1	Eaux usées – Brut	52	\$	\$
2	Eaux usées – Primaire	52	\$	\$
3	Eaux usées – Déversoir n° 1	52	\$	\$
4	Eaux usées – Déversoir n° 2	52	\$	\$
5	Eaux usées – Final	52	\$	\$
6	Four à chaux	2	\$	\$
7	Toxicité aiguë	1	\$	\$
Prix total estimé				\$

7. Prix total évalué

Périodes	Prix total estimatif
1 : Durée du contrat : du 1 ^{er} avril 2019 au 31 mars 2020	\$
2 : Option 1, année 2 : du 1 ^{er} avril 2020 au 31 mars 2021	\$
3 : Option 2, année 3 : du 1 ^{er} avril 2021 au 31 mars 2022	\$
4 : Option 3, année 4 : du 1 ^{er} avril 2022 au 31 mars 2023	\$
5 : Option 4, année 5 : du 1 ^{er} avril 2023 au 31 mars 2024	\$
6 : Option 5, année 6 : du 1 ^{er} avril 2024 au 31 mars 2025	\$
Prix total évalué (somme des prix totaux 1 à 6)	\$

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT LES MÊMES.